

УДК 821.161.1
ББК Ш5(2=Р)5

Г. А. Судоплатова
кандидат педагогических наук, доцент,
Бурятский государственный университет (г. Улан-Удэ, Россия),
e-mail: sudoplatovaga@gmail.com

Стилистические функции оксюморона в поэзии Марины Цветаевой

В статье автор останавливается на особенностях поэтического мировосприятия Марины Цветаевой, выделяя основное его свойство – противоречивость. Данное свойство определило особенность языка поэта – активное использование оксюморона, способного передать сложность мировосприятия поэта. В статье охарактеризована лингвистическая природа оксюморона, рассмотрены его стилистические функции в поэтических текстах М. Цветаевой: 1) оксюморон позволяет подчеркнуть необычность лирического героя, сложность его мироощущения; 2) передаёт противоречивое отношение к миру; 3) с помощью оксюморона поэт показывает сложность взаимоотношений героев; 4) оксюморон способен показать тончайшую душевную организацию лирического героя, выразить душевные терзания; 5) оксюморон – средство выражения мыслей поэта о мире, судьбе России, предназначении человека. Материалы статьи могут быть использованы на занятиях по стилистике русского языка, а также в спецкурсах, посвящённых изучению особенностей языка поэтических текстов.

Ключевые слова: оксюморон, Марина Цветаева, стилистика, поэтический текст.

G. A. Sudoplatova
Candidate of Pedagogy, associate professor,
Buryat State University (Ulan-Ude, Russia),
e-mail: sudoplatovaga@gmail.com

Stylistic Functions of Oxymoron in Marina Tsvetaeva's Poetry

The article is devoted to the characteristics of Marina Tsvetaeva's perception of the world, highlighting its main feature – inconsistency. This feature defines the poetess's language. She often uses oxymoron which conveys the complexity of her world view. The author characterizes the linguistic nature of oxymoron, its stylistic functions in Tsvetaeva's poetic texts: 1) oxymoron emphasizes the lyrical hero's individuality, the complexity of her perception; 2) oxymoron expresses inconsistent attitude to the world; 3) oxymoron shows tense relationships between the characters; 4) oxymoron can express the character's most subtle feelings and emotions; 5) oxymoron is the poet's way to express her thoughts about the world, the fate of Russia, man's mission. The materials of this article can be used at the lessons of Russian stylistics, as well as special courses devoted to the study of the language of poetic texts.

Keywords: oxymoron, Marina Tsvetaeva, stylistics, poetic text.

Наука о риторических фигурах восходит к древнегреческой риторике и насчитывает тысячелетия своего существования, однако и в XXI в. она не потеряла своей актуальности. Так, не решённым в лингвистике остаётся вопрос о разграничении понятий «риторический приём» и «риторическая фигура», нет единой, общепринятой классификации риторических фигур, не до конца изученными являются их стилистические функции, особенно в контексте авторской модели мира и др.

Стилистические функции риторической фигуры оксюморона, так часто используемого

в творчестве Мариной Цветаевой, отличаются своеобразием и как нельзя лучше передают тонкую поэтическую натуру поэта.

Известно, что Марина Цветаева – как все поэты своего времени, «своего» серебряного века – противопоставила себя миру, с одной стороны, затхлому и косному, изнывающему от скуки застою, а с другой – начинающему рушиться от всеобщего безумия. Исследователи её творчества отмечают, что поэтическая индивидуальность Марины Цветаевой многолика, мироощущение противоречиво, судьба глубоко трагична; она была романтиком-максималистом, человеком крайностей. Люди, подобные М. Цветае-

вой – это люди «с неприспособленной к миру психикой, вечно несчастные этой своей неприспособленностью; в их душе неистребимо живет сознательное или бессознательное представление о мире таком, каким он должен быть и каков он не есть; и чувства их улавливают в мире лишь те черты, которыми он уклоняется от этого идеального образа» [3, с. 30].

Илья Эренбург, хорошо знавший поэта в молодости, писал: «Марина Цветаева совмещала в себе старомодную устойчивость и бунтарство, пиетет перед гармонией и любовью к душевному косноязычию, предельную гордость и предельную простоту. Её жизнь была клубком «прозрений и ошибок» [6, с. 712].

Особенность мироощущения определила особенность языка поэтических текстов Марины Цветаевой: в них преобладают риторические фигуры контраста, прежде всего оксюморон.

Законченной и общепринятой теории оксюморона, как известно, не существует. В традиционном понимании – это фигура, «состоящая в соединении двух понятий, противоречащих друг другу, логически исключающих одно другое» [2, с. 175] и основанная на словосочетании. Оксюморон строится на всех видах подчинения:

а) согласовании: *Наступило вечное мгновение.* (Блок);

б) управлении: *Ты, меня любивший фальшивью Истины – и правдой лжи.* (Цветаева);

в) примыкании: *Нагло скромн дикий взор!* (Блок).

Однако, по мнению ряда учёных, «оксюморонные отношения могут возникать и между словами или словосочетаниями а) сочиненными, б) соподчиненными, в) словами, входящими в предикативные отношения» [4, с. 196]. Например:

а) *Моя безбожная Россия,*

Священная моя страна! (И. Северянин);

б) *Виноваты ль мы, коль хрустнет ваш скелет*

В тяжёлых, нежных наших лапах? (А. Блок);

в) *Воистину этот мертвец более живой, чем тысячи людей...* (Д. Мережковский).

В таком понимании оксюморон часто отождествляется с антитезой (например, у Л. А. Матвиевской). Убедительные принципы разграничения оксюморона и антитезы были предложены В. П. Москвиным. Он выделил три критерия разграничения оксюморона и антитезы:

1. Смысловый критерий. Антитеза противопоставляет разные объекты. Сам *толст*, его ар-

тисты *тощи* (Грибоедов). Оксюморон же приписывает противоположные качества одному предмету или явлению.

2. Трансформационный критерий. В случае принадлежности анализируемого сочетания слов к разряду оксюморонных сочинительная связь легко может быть заменена подчинительной: *могучая и бессильная Русь – могучая в своём бессилии Русь, могучее бессилие Руси*. Возможность трансформации говорит о том, что перед нами не антитеза, а оксюморон.

3. Подстановочный критерий. Конструкции, содержащие оксюморон, имеют противительное-уступительное значение, отсюда – возможность подставки слов (частиц и устойчивых предложно-падежных сочетаний) с этим значением, таких, как: *тем не менее, вместе с тем, в то же время, при этом, все же, все-таки и др.*: *могучая и бессильная Русь – могучая и в то же время бессильная Русь* [1].

Таким образом, оксюморон представляет собой риторическую фигуру, основанную как на подчинительной, так и на сочинительной связи противоположенных по смыслу слов.

Интересными, не до конца исследованными являются основные стилистические функции оксюморона в поэтических текстах Марины Цветаевой:

1. **Оксюморон позволяет подчеркнуть необычность лирического героя, сложность его мироощущения:**

Мой день беспутен и нелеп:

У нищего прошу на хлеб,

Богатому даю на бедность,

В иголку продеваю луч,

Грабителю вручаю ключ,

Белилами румяню бледность...

Особенность данного примера состоит в том, что автор использует сразу 4 оксюморона, хотя в силу особой его выразительности поэты, как правило, используют в тексте не более одного:

1) *у нищего прошу на хлеб,*

2) *богатому даю на бедность,*

3) *грабителю вручаю ключ,*

4) *белилами румяню бледность.*

Такая конструкция позволила подчеркнуть особенность лирической героини, она – «белая ворона», её жизнь не укладывается в обычные рамки, но иначе жить она не может, поэтому её день «беспутен и нелеп».

В следующем примере перед нами сложный по структуре оксюморон-предложение, вызывающий у читателя определенные ассоциации: покойника с пятаками на глазах. Естественно,

что глаза у него должны быть окаменелые, неподвижные. А глаза героини, напротив, при этом остаются подвижными, как пламя, и значит, живыми, горячими. Это также позволяет передать необычность героини, ее избранность:

*Настанет день – печальный, говорят! –
Отцарствуют, оплачут, отгорят, –
Остужены чужими пятаками, –
Мои глаза, подвижные, как пламя.*

2. Оксюморон способен отразить противоречивое отношение лирического героя к миру, разлад с ним. Например:

*Мне и тогда на земле
Не было места,
Мне и тогда на земле
Всюду был дом.*

Цитируемый фрагмент полностью построен на оксюморе, который в сочетании с синтаксическим параллелизмом помогает понять сложность отношений героини с миром.

Уникальный случай использования Мариной Цветаевой оксюморонных конструкций видим в примере:

*Коли в землю солдаты всадили – штык,
Коли красною тряпкой затмили – Лик,
Коли Бог под ударами – глух и нем,
Коль на Пасху народ не пустили в Кремль –
Надо бражникам старым засесть на холст,
Рыбам – петь, бабам – умствовать, птицам – ползть,
Конь на всаднике должен скакать верхом,
Новорожденных надо поить вином,
Реки – жечь, мертвецов выносить в окно,
Солнце красное в полночь восходить должно,
Имя суженой должен забыть жених,
Государыням нужно любить – простых.*

Как видим, все оксюмороны построены по принципу разрушения:

а) логических связей в жизни (конь на всаднике должен скакать верхом);

б) существующих представлений людей о мире (новорожденных надо поить вином, бабам – умствовать, мёртвых выносить в окно, имя суженой должен забыть жених, государыням нужно любить – простых);

в) физических свойств окружающего мира (красное солнце в полночь восходить должно, рыбам – петь, птицам – ползть, реки – жечь).

Данное стихотворение написано в 1918 г., когда рушится привычная жизнь, все поставлено с ног на голову. И оксюмороны, разрушающие привычные представления о мире, как нельзя лучше передают чувства человека, который видит происходящее, – и увиденное пугает его.

3. С помощью оксюморонных конструкций поэт показывает сложность взаимоотношений героев:

*Это чувство сладчайшим недугом
Наши души терзало и жгло.
Оттого тебя чувствовать другом
Мне порою до слёз тяжело.
От тебя, утомленный анатом,
Я познала сладчайшее зло.
Оттого тебя чувствовать братом
Мне порою до слёз тяжело.*

В этом фрагменте оксюмороны «сладчайшим недугом», «сладчайшее зло» (традиционные по структуре) передают чувство, которое испытывает героиня к любимому человеку: любовь, как и сама героиня, полна противоречий. Эту же функцию выполняет оксюморон «мне сладко, что мы врозь» в тексте:

*Никто ничего не отнял –
Мне сладостно, что мы врозь!
Целую вас через сотни
Разъединяющих верст.*

В следующем примере оксюморон «руку, бьющую меня, целую» передаёт не только сложность взаимоотношений героев, но и выражает идею христианского смирения, любви как самопожертвования:

*Ты этого хотел. – Так. – Аллилуйя.
Я руку, бьющую меня, целую.
В грудь оттолкнувшую – к груди тяну,
Чтоб, удивясь, прослушал – тишину.*

4. Оксюморон способен показать тончайшую душевную организацию лирического героя, выразить его душевные терзания:

*Не от свеч, от ламп чернота зажглась, –
От бессонных глаз...
Крик разлук и встреч
Ты, окно в ночи!
Может, сотни свеч,
Может, три свечи...
Нет и нет уму
Моему покоя.
– И в моем доме
завелось такое.*

В основе данного фрагмента лежит оксюморон «чернота зажглась», который в сочетании с антитезой (разлук – встреч, сотни свеч – три свечи) и метафорой (крик разлук и встреч) позволяет передать состояние лирической героини в результате мучительных встреч и разлук, раздумий.

В приведённом ниже тексте Марина Цветаева использует оксюморон «никто тебе не пара, и бросайся каждому на грудь», чтобы сказать о

невозможности идеальной любви и трагической обреченности женщины на одиночество и вечные, но бесполезные поиски возлюбленного:

*Знай одно: что завтра будешь старой,
Пей вино, правь тройкой, пой у яра,
Синеокою цыганкой будь.
Знай одно: никто тебе не пара,
И бросайся каждому на грудь.*

5. Оксюморон – средство выражения мыслей поэта о мире, о судьбе России, о русском человеке, его предназначении:

*И вот, навьючив на верблюжий горб,
На добрый – стопудовую заботу,
Отправимся – верблюд смирен и горд –
Справлять неисправимую работу.
Под тёмной тяжестью верблюжьих тел
Мечтать о Ниле, радоваться луже,
Как господин и как господь велел –
Нести свой крест по-божьи, по-верблюжьи.*

Перед нами поэтический текст – метафора, где образ верблюда символизирует судьбу рус-

ского человека, его умение радоваться малому, смиренно принимать жизненные испытания. А оксюморон «справлять неисправимую работу» очень точно показывает такую национальную черту русского народа, как великое долготерпение и особую способность делать невозможное.

Предельная напряженность переживания своего «я», постижение мира во всех его проявлениях, одновременно и приятие, и неприятие его, соответственно, сложность её отношений с людьми – всё это предопределяет стремление Марины Цветаевой к переосмыслению традиционных жизненных ситуаций, к игре на контрастах. Как следствие этого, одной из особенностей изображения поэтом мира становится оксюморонность. Как поэт-романтик, Марина Цветаева постоянно находится в поисках новых возможностей языка и создает оригинальные, запоминающиеся оксюмороны, что позволяет ей решать сложные эстетические задачи.

Список литературы

1. Москвин В. П. Антитеза или оксюморон? // Русский язык в школе. 2000. № 2. С. 92–93.
2. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М. : Просвещение, 1985. 399 с.
3. Серебренников Б. А. Роль человеческого фактора в языке: язык и мышление. М. : Наука, 1988. 244 с.
4. Цветаева М. И. Стихотворения. Поэмы. Драматические произведения. М. : Художественная литература, 1990. 398 с.
5. Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочёты / под ред. А. П. Сковородникова. М. : Флинта ; Наука, 2005. 480 с.
6. Эренбург И. Г. Поэзия Марины Цветаевой // Литературная Москва. 1956. № 2. С. 709–714.

Статья поступила в редакцию 30 ноября 2011 г.